

LBRIS

We know
books

When Everything Changes, Change Everything
Copyright © 2009 by Neale Donald Walsch

Copyright © 2010, 2015, 2021 Editura For You

Toate drepturile asupra versiunii în limba română aparțin Editurii For You.
Reproducerea integrală sau parțială, sub orice formă, a textului din această carte este posibilă numai cu acordul prealabil al Editurii For You.

Redactare: Ana-Maria Dătcu
Tehnoredactare: Anca Șerbu
Design copertă: Răzvan Mera

Descrierea CIP a Bibliotecii Naționale a României

WALSCH, NEALE DONALD

Când totul se schimbă, schimbă totul : în vremuri tulburi, o cale către pace / Neale Donald Walsch ; trad. din lb. engleză de Monica Vișan. - Ed. a

2-a. - București: For You, 2021

ISBN 978-606-639-428-4

I. Vișan, Monica (trad.)

2

Neale Donald Walsch

Când totul se schimbă, schimbă totul

În vremuri tulburi, o cale către pace

Ediția a II-a

Traducere din limba engleză
de Monica Vișan



Neale Donald Walsch susține conferințe și organizează ateliere peste tot în lume pentru comentarea și răspândirea mesajelor din seria „Conversații cu Dumnezeu”.

Cărțile lui au fost traduse în zeci de țări și au fost citite de milioane de oameni, menținându-se în topurile celor mai citite cărți din lume.



Alte cărți de Neale Donald Walsch apărute la Editura For You

*Acasă cu Dumnezeu într-o viață
care nu se sfârșește niciodată*

Ce-a spus Dumnezeu

Ce vrea Dumnezeu

Conversații cu Dumnezeu, vol. 1–3

Conversații cu Dumnezeu, vol. 4: Trezirea Speciei

Comuniune cu Dumnezeu. Un dialog neobișnuit

Conversații cu Dumnezeu pentru părinți

Dumnezeu și minunile din viața noastră

Mai fericit decât Dumnezeu

Prietenie cu Dumnezeu

Soluția Dumnezeu

Cuprins

Prolog	5
Cele 9 Schimbări care pot schimba totul	10
Nota autorului	11

Partea I / Mecanismul minții și modul în care cunoașterea lui te ajută să schimbi experiența schimbării pe care o trăiești

Capitolul 1	Cartea potrivită la momentul potrivit	15
Capitolul 2	Prima schimbare	27
Capitolul 3	A fost odată ca niciodată...	36
Capitolul 4	Reacția normală la schimbare	44
Capitolul 5	E vremea să faci un salt	52
Capitolul 6	A doua schimbare	57
Capitolul 7	A treia schimbare	64
Capitolul 8	A patra schimbare	67
Capitolul 9	Nu există decât o singură emoție	73
Capitolul 10	Totul despre consecințe	78
Capitolul 11	Observă clipa	92
Capitolul 12	De unde vine adevărul nostru	102
Capitolul 13	Despre șerpi, despre lei, dar și despre oameni	115
Capitolul 14	Iar acum o întrebare care-ți schimbă viața	126
Capitolul 15	Sfârșitul Părții I	138

Partea a II-a / Sistemul Sufletului și cum, știind despre toate acestea, poți crea schimbări în viața ta, în loc să le înduri

Capitolul 16	Răspunsul la orice	145
Capitolul 17	Schimbarea nr. 5	151
Capitolul 18	Schimbarea nr. 6	160
Capitolul 19	Călătoria eternă a sufletului	172
Capitolul 20	Puterea perspectivei	187
Capitolul 21	Schimbarea nr. 7	201
Capitolul 22	Schimbarea nr. 8	219
Capitolul 23	Miracolul vieții	239
Capitolul 24	Schimbarea nr. 9	246
Încheiere	Gânduri de final, dar nu „La revedere”	269
Mulțumiri		281
Dedicație		283
Despre autor		285

Cartea potrivită la momentul potrivit

Dacă ceva important se schimbă în jurul tău chiar acum, îmi pare rău.

Știu cât de reconfortant este să-ți pui anumite lucruri în ordine. Știu și ce înseamnă să-ți dorești ca acele lucruri să fie stabile. Și mai știu cât de frustrant este atunci când ele nu sunt stabile, când chiar nu pot rămâne pe loc.

În mod evident, este și mai frustrant dacă ceea ce a schimbat situațiile și condițiile îți afectează sentimentul de SIGURANȚĂ.

Dacă te trezești dintr-odată fără mijloace de trai, în imposibilitatea de a-ți găsi de lucru, copleșit de facturile neplătite sau poate chiar cu riscul de a-ți pierde casa, înseamnă că te confrunți cu o provocare mult mai mare decât senzația că „Lucrurile s-au schimbat“. Te confrunți cu sentimentul că „Totul este pierdut“. Acesta nu este un simplu sentiment de tulburare sau confuzie, ci este sentimentul de a te simți *amenințat*.

Chiar dacă nu te confrunți cu o schimbare chiar atât de cumplită, ci cu o schimbare semnificativă în viața ta, oricum este foarte posibil ca amenințarea să facă parte din experiența ta. Majoritatea simțim că siguranța vieții ne este amenințată atunci când ne confruntăm cu orice fel de schimbare majoră, mai ales dacă aceasta se învârte în jurul Marii Triade:

Relații
Bani
Sănătate

Dacă unul dintre aceste trei domenii se schimbă, situația devine o provocare. Dacă două dintre ele se schimbă, situația devine incredibil de dificilă. Dacă toate trei se schimbă simultan, situația poate fi absolut distrugătoare!

Știu acest lucru.

Le-am trăit pe pielea mea. Pe toate trei.

Am trecut prin toate aceste trei schimbări. Și am trecut prin ele în același timp!

Mă refer la senzația de a fi *amenințat*: mi-am fracturat gâtul într-un accident de mașină (Sănătatea), a trebuit să-mi întrerup luni întregi munca pentru recuperare, în timp ce o societate de asigurări se străduia cu orice preț să reducă sau să elimine plata compensatorie (Banii), timp în care treceam și prin durerea despărțirii de partenera mea de viață și de copiii mei, fiindcă viețile noastre își schimbaseră cursul în mod dramatic (Relațiile).

Și mă mai mir că mă simțeam *amenințat*...

Timp de un an, am fost om al străzii, trăind sub cerul liber, umblând cu cerșitul pe străzi după ceva mărunțiș și adunând cutii de aluminiu și sticle goale de bere pentru a strânge cu greu bani de mâncare (în unele zile nu mergea

prea bine...), cu un sac de dormit și un cort, două perechi de blugi, trei cămăși și câteva vechituri drept bunuri personale.

Știu ce înseamnă să-ți pierzi sentimentul de siguranță. Știu cum se simte când ești un simplu spectator neajutorat care privește cum i se năruie viața și care se schimbă radical și în totalitate în doar două săptămâni.

Da, cunosc acest lucru. Crede-mă.

Și știu câte ceva și despre modul în care trebuie să abordezi această situație. Nu pentru că eu m-aș fi descurcat prea bine la vremea respectivă, dar îți spun sincer că această carte se referă la ceea ce am învățat de atunci încolo.

Vom discuta aici despre ceea ce am învățat din surse foarte demne de încredere despre cum să te descurci cu schimbarea. Fiindcă, la urma urmei, acesta este aspectul esențial: resimțim schimbarea ca și când am avea de a face cu o prăbușire, o calamitate, o catastrofă... Dar acestea sunt doar efecte exterioare, create de o singură cauză: Schimbarea. Ceva nu mai este ca înainte. Ceva s-a modificat. În mod irevocabil, incomensurabil, fundamental și absolut.

Am primit astăzi un e-mail de la o doamnă care trece printr-o perioadă extrem de tulburătoare în viața ei. Ea știe că lucrez la această carte și mi-a scris:

Nici măcar nu cred că pot să concep sau să numesc ceea ce mi se întâmplă ca fiind o schimbare. Când ești în mijlocul problemei, când totul se năruie în jurul tău, nu o poți percepe ca pe o schimbare. Pare a fi mai degrabă SFĂRȘITUL... Tot ceea ce știi se sfârșește și nu mai urmează nimic după. Dacă m-ai fi întrebat înainte de a auzi despre cartea ta dacă trec printr-o schimbare, eu nu aș fi definit astfel ceea ce mi se întâmplă. Nu știu ce nume i-aș fi dat, altul decât faptul că viața mea s-a distrus, s-a sfârșit...

Această doamnă, al cărei nume este Leah și care mi-a permis să o citez în această carte, a adăugat ceva foarte profund:

Schimbarea este înspăimântătoare, dar e ceva diferit de sentimentul că Jocul s-a sfârșit. M-am uitat în dicționar la cuvântul „schimbare“. Schimbarea indică faptul că va apărea ceva nou. Aceasta este o perspectivă diferită de ceea ce trăiesc unii oameni (care înfruntă adevărate nenorociri în viața lor) și ar fi benefic ca, întâi de toate, să-i ajuți măcar să înțeleagă că ceea ce li se întâmplă este SCHIMBAREA; să înțeleagă însăși definiția de bază a schimbării.

E în ordine, Leah! Am chiar aici ceea ce trebuie. Așa că am dat la o parte primul capitol pe care îl scrisesem și l-am înlocuit cu acesta.

Am înțeles că Leah are dreptate, așa că voi începe prin a defini ce este SCHIMBAREA, în accepțiunea pe care i-o dau eu acestui cuvânt:

Schimbarea este modificarea sau transformarea oricărei circumstanțe, situații sau condiții, fizice sau nonfizice, în așa fel încât originalul nu e în întregime diferit de ceea ce era, dar suferă transformări ce îl fac de nerecunoscut și imposibil de readus la o formă care să amintească de starea lui anterioară.

Cu alte cuvinte, vorbim aici despre o schimbare majoră, nu despre schimbarea hainelor, a meniului de la prânz sau a programului TV de seară. Ne referim la evenimente care ne schimbă viața – acele schimbări dureroase care chiar ne pricinuiesc daune, care neucid visurile,

ne distrug planurile și ne subminează viitorul. Și vorbim despre *vindecarea* lor cu ajutorul unor evenimente care ne transformă la fel de mult viața. Spunem că, uneori, atunci când totul se schimbă, cel mai bun lucru ce poate fi făcut este să schimbi totul. Nu doar la nivel fizic, ci și *nonfizic*, adică emoțiile, gândurile, chiar adevărurile – și chiar, da, chiar și amintirile tale!

Ne referim aici la o metamorfoză totală, din cap până-n picioare, interioară și exterioară. În definitiv, viața a fost oricum întoarsă pe dos, așa că de ce să nu-ți termini treaba? Doar că acum poți face lucrurile așa cum vrei să fie, nu cum se pare că ai fost obligat să le accepți...

Pe măsură ce ne imbarcăm pentru această explorare, sper să simți că eu înțeleg măcar puțin din ceea ce se întâmplă cu tine, așadar e bine să știi că nu ți se adresează cineva care n-are idee despre starea prin care treci – vreun guru care „aranjează“ lucrurile ținându-ți predici din vârful muntelui și care nu a fost niciodată aproape de starea în care te afli tu chiar acum. Sper să simți că, deși nimic nu merge bine în viața ta, faptul că răsfoiești această carte este cel puțin un lucru bun. Un lucru bun care s-a întâmplat astăzi.

Putem începe din acest punct. Putem începe de aici. Vom sta unul lângă altul, tu și eu, și îți vom pune din nou viața pe făgașul ei – într-un nou mod, într-o manieră mult mai benefică pentru tine.

Oare să îndrăznesc să-ți promit acest lucru? Ei bine, eu zic să încercăm! Să vedem ce putem face. Nu ai nimic de pierdut, nu-i așa? Așa că haide să încercăm. Să facem în așa fel încât faptul că răsfoiești această carte să nu fie doar un lucru bun care ți s-a întâmplat astăzi, ci unul dintre cele mai bune lucruri din viața ta!

Ce spui? Vrei să faci asta? Vrei să încerci?

Dacă ești prea obosit, prea epuizat, prea secătuit de lupta cu viața pentru ca măcar să încerci, nu vrei doar să faci acest lucru? Nu vrei doar să încerci?

Dacă încerci, cred că vom reuși. Și îți promit ceva: nu trebuie să acționezi mai repede decât vrei, nicidecum mai repede decât te simți în largul tău.

Îți voi da posibilitatea să te oprești de multe ori din citit, să ai multe momente de respiro, astfel încât poți lua o pauză ori de câte ori vrei. Nu e nimic mai rău decât o carte de genul „Starea de bine e floare la ureche“ când tu simți exact contrariul. Urăsc acest gen de cărți! Urăsc cărțile cu „Bla! Bla! Bla! Bla! Daaa, țipă cât poți de tare ca să te descarci și totul va fi bine“.

Și eu am căzut în capcana unor cărți de acest tip. Am făcut ce au zis, apoi m-am simțit și mai rău, fiindcă autorii lor par să nu înțeleagă exact despre ce e vorba – chiar dacă persona care a scris cartea spune că este foarte ușor.

Așadar, hai să cădem de acord asupra unui lucru: *nu e ușor*. Nu fără instrumente. Și cine deține instrumentele? Ce școală a predat vreodată „Curs de calamități pentru începători“? Unde se ține vreun curs care să ne învețe elemente de schimbare în viața modernă? Astfel, experiența unei schimbări majore, enorme nu a fost ușoară pentru cei mai mulți dintre noi.

Dar poate fi. Poți să treci printr-o schimbare, să te afli în mijlocul unei catastrofe și să te simți totuși bine. Te poți simți foarte bine!

Știu că pare illogic, dar este cât se poate de adevărat.

Asta este tot ce am vrut să-ți spun în aceste prime momente petrecute împreună. Nu am vrut decât să-ți dau un motiv pentru a merge mai departe. Și nu mă refer doar la această carte. Știi ce vreau să spun.

Bun, ai îndeajuns la ce să reflectezi de acum înainte. Poți continua să citești, dacă vrei, dar nu ești obligat să o faci. Vreau să spun că acesta este un moment perfect de repaus, pentru a lăsa acum cartea jos și a face o pauză.

După cum ți-am spus, am conceput cartea cu o mulțime de puncte de oprire. O mulțime de momente în care doar să îți tragi sufletul și să fii cu tine însuși și cu ideea pe care o urmărim.

Vei întâlni aceste momente de respiro nu doar la sfârșitul capitolelor, ci și în mijlocul lor. (Îmi displace acea senzație că trebuie să reușești să termini capitolul sau că bați în retragere, simțindu-te ca un nerod, care nu e în stare nici măcar să termine un capitol, darămite o carte...)

De fapt, aș fi fericit dacă nu ai termina niciun capitol fără să te oprești. Adică vreau să simți impactul celor spuse de mine și vreau să te oprești și să reflectezi puțin asupra lor. Minunat!

Minunat!

Așadar, simte-te liber să te oprești chiar acum și gândește-te la ceea ce tocmai ți-am spus. Tocmai ți-am spus că *este posibil să treci printr-o schimbare, să te afli în vârtoarea ei, dar să te simți bine*. Te poți simți chiar *foarte* bine.

Acesta este un gând reconfortant. Poți reveni la restul problemelor mai târziu. Oricând dorești. Dacă mai vrei. La naiba, poți alege chiar să arunci cât colo această carte! Alegerea îți aparține.

Acesta este cel de-al doilea lucru bun care ți s-a întâmplat astăzi: *tu preiei din nou controlul*.

Da, da, este un lucru minor dacă să continui sau nu să citești această carte, dar așa începe reconstrucția...

Așa că oprește-te acum dacă vrei să-ți oferi un Răgaz. Apleacă-te asupra celor pe care tocmai le-ai citit,

apoi decide dacă vrei să mergi mai departe sau să-ți iei un răgaz și să te întâlnești cu mine mai târziu... sau deloc.

Dacă ești pregătit să continui, să mergem la...

Ce facem noi doi aici

Dacă îți această carte în mână, presupun că e din cauză că pământul se schimbă sub picioarele tale. Ceva se schimbă în viața ta – sau deja s-a schimbat – și acest lucru este destul de important pentru tine. El chiar te poate conduce către locul tău de siguranță sau protecție personală.

Și poți fi abia la începutul confruntării cu emoțiile care apar în jurul tuturor acestor lucruri. Sau poate că te confrunți deja cu aceste emoții de ceva vreme și nu pare că le-ai fi depășit.

Fie acesta este motivul pentru care ai fost atras de această carte, fie ai cumpărat-o pentru altcineva – un prieten sau o rudă, un client sau un coleg, caz în care grăbește-te să o termini și să i-o dai acelei persoane imediat!

Acum, fiindcă știm ce faci tu aici, lasă-mă să-ți spun ce fac eu. Eu mă aflu aici fiindcă am fost acolo unde ești tu și vreau să te ajut. Mă aflu aici pentru că mie mi s-a întâmplat ceva care m-a ajutat și vreau să-l împărtășesc.

Mă aflu aici și pentru că observ că se întâmplă multe lucruri destul de nefirești în lumea noastră, aceleași lucruri pe care le vezi și tu și observ că totul se schimbă pretutindeni atât de rapid, încât cu greu putem ține pasul cu ele. Mă aflu aici fiindcă știu că, dacă nu vom găsi cu toții o cale de a ne descurca cu acest ritm al schimbării atât la nivel colectiv, cât și individual, nu vom ajunge într-un stadiu prea fericit...

Deci, mă aflu aici pentru a-ți adresa o invitație. O invitație în nouă părți de a schimba pentru totdeauna modul în care trăiești tu experiența schimbării. Mă aflu aici pentru a vedea dacă te pot implica în „schimbarea schimbării“.

Acestea sunt motivele pentru care mă aflu eu aici. Acum, hai să vorbim despre ceea ce vom co-crea, împreună.

Am stat de vorbă cu soția mea, Em, despre acest subiect, iar ea mi-a spus câteva lucruri care m-au consternat:

– Eu nu văd această carte ca pe o carte. Eu o consider un *angajament*. Văd cum cineva o citește ca pe un angajament de a se deschide către un mod totalmente nou de a aborda viața și de a trăi fiecare moment. Este ca și cum te-ai apuca de arte marțiale, înțelegând faptul că ele îți vor schimba modul în care trăiești. Sau ai alege să înveți o limbă străină până când aceasta îți devine atât de familiară, încât, într-o zi, o percepi ca pe modul tău natural de a vorbi. Acestea sunt țeluri de o viață, care pot schimba *fundamentul modului tău de a fi*. Noi trăim într-o societate a satisfacerii imediate, în care totul trebuie livrat în 15 minute. Dar nu despre mâncarea instantă vorbim noi aici. Există câteva înțelegeri cu adevărat esențiale și importante care ne-au fost transmise de-a lungul epocilor și care nu pot fi rediate sub formă de pamflet. Este ca și cum te-ai întoarce pe dos, astfel încât să poți fi din nou dispus să abordezi viața în întregul său, încât să te simți viu în fluxul vieții, o stare pe care unii dintre noi nu au mai simțit-o de când aveau 4 ani – sau poate niciodată. Pe coperta acestei cărți scrie „Când totul se schimbă, schimbă totul“. Așadar, sper că oamenii vor citi această carte stând jos, închizându-și telefonul mobil și dedicând cel puțin o jumătate de oră fiecărei porții de lectură și *practicând* cu adevărat cele scrise aici.